



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 6 AVRIL 2021 À
19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD BY VIDEOCONFERENCE, ON
APRIL 6th, 2021, AT 7:30 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général / *Director
General*
Linda Espera, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19 h 30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis
Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2021-04-78

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Conformément à l'arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 9 avril 2021 par le décret 489-2021, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order has been renewed until April 9th, 2021, by decree number 489-2021, the present meeting is held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)
M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for District 6
(West End) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 avril 2021 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 6th, 2021, be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**2. APPROBATION DES PROCÈS-
VERBAUX**

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2021-04-79



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**2.1 Approbation du procès-verbal de la
séance ordinaire du 1^{er} mars 2021**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} mars 2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

QUE le procès-verbal de la séance du 1^{er} mars 2021 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME

 Résolution R2021-04-80

3.1 532 Main - PIIA Enseigne sur poteau

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur une structure existante sur le lot 1 833 084 (532 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de sa rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 084 (532 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-81

3.2 524 Main - PIIA Enseigne

**2.1 Confirmation of the March 1st,
2021, regular meeting minutes**

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the March 1st, 2021, regular meeting;

**It is moved by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the minutes of the Council meeting held on March 1st, 2021, be, and are hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING

3.1 532 Main - SPAIP Sign on post

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on an existing structure on lot 1 833 084 (532 Main);

WHEREAS by-law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the certificate of authorization request on lot 1 833 084 (532 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 524 Main - SPAIP sign



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne à plat sur le bâtiment sur le lot 1 833 081 (524 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 081 (524 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-82

3.3 71 Cameron - PIIA Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur une structure existante sur le lot 5 283 030 (71 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation sur le lot 5 283 030 (71 Cameron).

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign flat on the building on lot 1 833 081 (524 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the certificate of authorization request on lot 1 833 081 (524 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 71 Cameron - SPAIP Sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on an existing structure on lot 5 283 030 (71 Cameron);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the certificate of authorization request on lot 5 283 030 (71 Cameron).



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-83

3.4 67 Cameron - PIIA Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur une structure existante sur le lot 1 833 293 (67 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 293 (67 Cameron).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-84

3.5 471 Main - PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 246 (471 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de permis;

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 67 Cameron - SPAIP sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on an existing structure on lot 1 833 293 (67 Cameron);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the certificate of authorization request on lot 1 833 293 (67 Cameron).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 471 Main - SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 246 (471 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de permis sur le lot 1 833 246 (471 Main) avec les recommandations suivantes :

- De revisiter la palette de couleurs proposée afin d'ajouter une troisième couleur, les bâtiments de style victorien étant traditionnellement basés sur une palette de trois couleurs;
- De revisiter le plan d'aménagement paysager afin d'améliorer l'offre d'aménagement paysager en cour avant, notamment en renaturalisant l'espace sous les arbres existants en cour avant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-85

3.6 876 Main - PIIA Bâtiment accessoire

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 834 045 (876 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de permis avec la recommandation que la toiture sur l'élévation latérale gauche soit retravaillée et traitée comme une élévation principale;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de permis sur le lot 1 834 045 (876 Main) avec la recommandation suivante :

- QUE la toiture sur l'élévation latérale gauche soit retravaillée et traitée comme une élévation principale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-86

**Seconded by Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the permit request on lot 1 833 246 (471 Main) with the following recommendations:

- To revisit the proposed color palette to add a third color, Victorian-style buildings traditionally being based on a three-color palette;
- To revisit the landscaping plan in order to improve the offer of landscaping in the front yard, in particular by re-naturalizing the space under the existing trees in the front yard.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 876 Main - SPAIP Accessory building

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 834 045 (876 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request with the recommendation that the roof on the left lateral elevation be reworked and treated as a principal elevation;

**It is moved by the Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the permit request on lot 1 834 045 (876 Main) with the following recommendation:

- THAT the roof on the left side elevation be reworked and treated as a principal elevation.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

3.7 876 Main - PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 834 045 (876 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de permis sur le lot 1 834 045 (876 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-87

3.8 439 St-Jean - PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 234 (439 St-Jean);

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du Comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA supportant la demande de permis;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver son caractère architectural, dans le cas d'un bâtiment existant n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes

3.7 876 Main - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 834 045 (876 Main);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP in support of the permit request on lot 1 834 045 (876 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.8 439 St-Jean - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovations on lot 1 833 234 (439 St-Jean);

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve their architectural character, in the case of existing buildings is not respected because the criterion aiming to Comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.), lors d'interventions, n'est pas rempli;

(eaves, openings, ornamentation components, steps, balconies, etc.) is not fulfilled;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE REFUSER le PIIA supportant la demande de permis sur le lot 1 833 234 (439 St-Jean).

TO REFUSE the SPAIP in support of the permit request on lot 1 833 234 (439 St-Jean).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-88

3.9 688 Main – Modification au PIIA approuvé

3.9 688 Main – Modification to the approved SPAIP

CONSIDÉRANT QU'un PIIA supportant une demande de permis pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 831 939 (688 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 6 avril 2020 (R2020-04-91);

WHEREAS a SPAIP of a permit request for major renovations on lot 1 831 939 (306 Main) was approved by Town Council on April 6th, 2020 (R2020-04-91);

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation;

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

CONSIDÉRANT QUE le règlement n° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mars 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied this file during the meeting held on March 10th, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation à la majorité du Comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA supportant la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA supportant la demande de permis sur le lot 1 831 939 (688 Main).

TO APPROVE the SPAIP in support of the permit request on lot 1 831 939 (688 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-89

3.10 Permission d'exploiter un café-terrasse sur le domaine public

3.10 Permission to operate outdoor Cafés-Terraces on public property

CONSIDÉRANT QU'en raison de la pandémie de COVID-19 et des règles de distanciation physique, la capacité des salles à manger des restaurants est réduite;

WHEREAS due to the COVID-19 pandemic and physical distancing rules, the capacity of restaurant dining rooms is reduced;



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE cette contrainte fait en sorte que des petits restaurants ne pourront pas accueillir beaucoup de clients dans leur salle à manger;

CONSIDÉRANT QUE la Ville possède une emprise publique en façade de certains établissements de restauration qui pourrait être utilisée afin d'aménager les cafés-terrasses de ces établissements;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire appuyer les établissements de restauration de la Ville;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

DE PERMETTRE, tant que la déclaration d'état d'urgence sanitaire prise par le gouvernement du Québec sera en vigueur, l'utilisation du domaine public pour l'aménagement de cafés-terrasses uniquement aux restaurateurs qui n'ont pas déjà un café-terrasse, qui en feront la demande et qui obtiendront une autorisation de l'administration municipale en tenant compte notamment des normes de sécurité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-90

3.11 Autorisation d'application et d'émission de constats – Mise à jour des désignations

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du *Code de procédure pénale*, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. »

CONSIDÉRANT QU'une saine administration exige la révision périodique des personnes désignées aux fins de la délivrance des constats d'infraction notamment afin de tenir compte des changements dans l'organisation de la Ville ;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

DE NOMMER les personnes désignées à l'Annexe A déposée séance tenante à titre d'officiers désignés pour l'application des règlements municipaux énumérés ci-dessous

WHEREAS this constraint means that small restaurants will not be able to accommodate many customers in their dining room;

WHEREAS the Town has a public right-of-way in front of some restaurants which could be used to set up the café/terraces of these establishments;

WHEREAS Council wishes to support the Town's restaurants;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ALLOW, as long as the Quebec government's declaration of a health emergency is in effect, the use of public areas to set up café/terraces to restaurant owners who do not already have a café/terrace and who request it and who obtain authorization from the municipal administration taking into account notably public security standards.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.11 Application authorization & issuance of tickets – designation update

WHEREAS Section 147 of the *Code of Penal Procedure*, RSQ, c C-25.1, provides the following:

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »

WHEREAS it is vital for good management to periodically review the designated persons having jurisdiction to issue violation tickets notably to reflect changes in the organization of the Town;

**It is moved by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO APPOINT the persons designated in Appendix A tabled at the present meeting as designated officers having jurisdiction for the enforcement of the by-laws listed



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de même que tous leurs amendements, et ainsi leur permettre d'émettre des constats d'infraction.

below as well as all their amendments, therefore enabling them to issue violation tickets (statements of offence).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-91

3.12 Politique d'aide financière: remboursement des frais d'acquisition d'arbres

3.12 Financial assistance policy: reimbursement for tree acquisition costs

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public de promouvoir le développement durable, la protection du couvert forestier, la qualité de l'air, de l'eau et du sol et la réduction des îlots de chaleur;

WHEREAS it is in the public interest to promote sustainable development, protection of forest cover, air, water and soil quality and heat island reduction;

CONSIDÉRANT la Caractérisation des milieux humides et naturels sur tout le territoire de la Ville d'Hudson faite en 2008, le Plan de conservation des milieux humides et naturels réalisé en 2017 et le Rapport sur la conservation préparé par Eco2urb en 2020;

WHEREAS the Wetlands and Natural Areas Characterization done throughout the Town of Hudson in 2008, the Wetlands and Natural Areas Conservation Plan completed in 2017 and the Conservation Report prepared by Eco2urb in 2020;

CONSIDÉRANT l'infestation d'agrile du frêne qui affecte de façon considérable la canopée de la Ville d'Hudson actuellement;

CONSIDERING the infestation of Emerald Ash Borer (EAB) which is currently significantly affecting the canopy of the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite rembourser une portion du coût de plantation d'arbres, jusqu'à un maximum de 100,00 \$ par résidence et par an;

WHEREAS Council wishes to reimburse a portion of the cost of acquiring trees, up to a maximum of 100 \$ per household per year;

CONSIDÉRANT QUE l'article 4 de la *Loi sur les compétences municipales* (LCM) confirme la possibilité d'intervention de la Ville en matière d'environnement;

WHEREAS section 4 of the *Municipal Powers Act* (MPA) confirms the Town's jurisdiction to intervene in environmental matters;

CONSIDÉRANT QUE, selon l'article 90 de la LCM, toute municipalité locale peut, à l'égard des matières prévues à l'article 4, accorder toute aide qu'elle juge appropriée;

WHEREAS according to article 90 of the MPA, any local municipality may, with respect to the matters provided for in Article 4, grant any assistance it deems appropriate;

CONSIDÉRANT QUE le conseil souhaite rembourser une partie des frais d'acquisition d'arbres;

WHEREAS Council wishes to reimburse a portion of the cost of acquiring trees;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire créer un fonds de réserve à cet égard;

WHEREAS Council wishes to create a reserve fund for this purpose;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff

**It is moved by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER la Politique intitulée Politique d'aide financière: Remboursement des frais d'acquisition d'arbres et;

TO ADOPT Policy entitled Financial Assistance Policy: Reimbursement of Tree Acquisition Costs and;



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AFFECTER la somme de 20 000 \$ à la Réserve - Fonds de Plantation d'arbres, GL # 05-162-10-003 à partir de l'Excédent accumulé non affecté, GL # 05-990-10-000.

TO ALLOCATE the amount of \$20 000 to the Reserve Fund – Fonds de Plantation d'arbres GL # 05-162-10-003 from the GL account 05-990-10-000, non-allocated accumulated surplus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Dépôt

3.13 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Février 2021

3.13 Tabling of a monthly report for permits issued – February 2021

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis par le service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Director of the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

 Résolution R2021-04-92

4.1 Approbation des paiements – Mars 2021

4.1 Approval of disbursements – March 2021

CONSIDÉRANT QUE le conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 25 mars 2021;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from March 25th, 2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 25 mars 2021 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of March 25th, 2021 as presented:

Chèques / Cheques	468 864,52 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(3 319,30 \$)
Débit direct / Direct debit	496 050,62 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0,00 \$)
Sous-total des paiements / Sub-total	961 595,84 \$
Paie - Payroll - # 05	113 978,62 \$
Paie - Payroll - # 06	105 483,73 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	1 181 058,19 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE

5. TOWN CLERK

 Dépôt

5.1 Procès-verbal de correction – R2021-02-45 Financement – adjudication

5.1 Minutes of correction - R2021-02-45 Financing – Adjudication



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier dépose auprès du conseil une copie du procès-verbal modifié ainsi qu'une copie du procès-verbal de correction, le libellé ci-dessous intitulé Annexe B, visant la résolution R2021-02-45.

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Town's Act*, the Town Clerk files a copy of the amended minutes and of the minutes of the correction, the text as indicated in Appendix B below, regarding resolution R2021-02-45.

 Résolution R2021-04-93

5.2 Mandat du maire suppléant

5.2 Pro-mayor's mandate

CONSIDÉRANT l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* ;

CONSIDERING section 56 of the *Cities and Towns Act*,

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

Que le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault continue sa nomination comme maire suppléant jusqu'à la fin du mandat du présent conseil.

THAT the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault continue his appointment as Pro-Mayor for the remainder of current Council's term.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-94

5.3 Entente entre le Centre de services scolaire des Trois-Lacs et la Ville de Hudson relativement à l'utilisation des locaux de l'École St-Thomas pour le camp de jour estival

5.3 Agreement between the « Centre de services scolaire des Trois-Lacs » and the Town of Hudson concerning the use of St-Thomas School for the summer day camp

CONSIDÉRANT que la Ville désire continuer à fournir le service annuel d'un camp de jour cet été, mais avec les modifications requises en raison de l'urgence sanitaire Covid-19 ;

WHEREAS the Town wishes to continue its annual offer of a summer day camp service, with all due modifications required due to the COVID-19 sanitary emergency;

CONSIDÉRANT QUE le Centre de services scolaire des Trois-Lacs met à la disposition de la Ville ses locaux pour le camp de jour estival dans l'école St-Thomas pour la période du lundi 28 juin 2021 au vendredi 13 août 2021 inclusivement;

WHEREAS the « Centre de services scolaire des Trois-Lacs » has agreed to make its facilities available to the Town for the summer day camp from Monday, June 28th, 2021 and Friday, August 13th, 2021 inclusively;

CONSIDÉRANT QU'un protocole d'entente doit être signé relativement à l'utilisation de locaux de l'École St-Thomas dans le cadre de la tenue du camp de jour estival du service des Loisirs de la Ville de Hudson;

WHEREAS a memorandum of Agreement must be signed concerning the use of the St-Thomas School facilities regarding the Town of Hudson recreation department's summer day camp;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault**

D'AUTORISER le maire et la greffière à signer l'entente entre le Centre de services scolaire des Trois-Lacs et la Ville d'Hudson.

TO AUTHORIZE the Mayor and the Town Clerk to sign the Agreement between the « Centre de services scolaire des Trois-Lacs » and the Town of Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-04-95

5.4 Entente d'infrastructures - Projet d'habitation Willowbrook

CONSIDÉRANT QUE le promoteur, 9298-8799 QUÉBEC INC., désire développer le projet résidentiel Willowbrook sur le lot 5 738 459;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur s'engage à réaliser les travaux relatifs aux infrastructures et aux équipements municipaux et à prendre en charge des coûts relatifs à l'exécution de ces travaux;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur a obtenu une autorisation en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, chapitre Q-2) pour la réalisation des travaux d'infrastructure de la phase 1;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

D'AUTORISER le maire et la greffière à signer l'entente relative à des travaux municipaux concernant le développement domiciliaire Willowbrook.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES

 Résolution R2021-04-96

6.1 Fonds d'assurance responsabilité de la Chambre des notaires du Québec : exemption

CONSIDÉRANT QUE la notaire Linda Espera est à l'emploi exclusif de la Ville de Hudson;

CONSIDÉRANT QU'aux termes du programme d'assurance du Fonds d'assurance responsabilité professionnelle de la Chambre des notaires du Québec (ci-après FARPCNQ), un notaire à l'emploi exclusif d'une corporation municipale peut, selon certaines exigences, bénéficier de la classe B et ainsi être exempté du paiement de la prime d'assurance;

CONSIDÉRANT QUE la Ville entend respecter les exigences du FARPCNQ afin que la notaire Linda Espera puisse bénéficier de la classe B et ainsi bénéficier d'une exemption du paiement de la prime d'assurance;

Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky

5.4 Willowbrook project - Infrastructure Agreement

WHEREAS the developer, 9298-8799 QUÉBEC INC. wishes to develop the Willowbrook residential project on lot 5 738 459;

WHEREAS the developer undertakes to carry out the work related to municipal infrastructures and equipment and to assume the costs related to the execution of such works;

WHEREAS the developer has obtained an authorization under section 22 of the *Environment Quality Act* (CQLR, chapter Q-2) for the realization of the infrastructure work of phase 1;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AUTHORIZE the Mayor and the Town Clerk to sign the Municipal Works Agreement for the Willowbrook Housing Development.

CARRIED BY MAJORITY

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Professional liability insurance fund of the «Chambre des notaires du Québec»: exemption

WHEREAS Notary Linda Espera is employed exclusively by the Town of Hudson;

WHEREAS in accordance with the terms of the professional liability insurance fund of the «*Chambre des notaires du Québec*» (hereinafter FARPCNQ), a notary who works exclusively for a municipal corporation may, under certain circumstances, benefit from Class B and be exempted from payment to the insurance premium;

WHEREAS the Town intends to meet the FARPCNQ's requirements so that notary Linda Espera may benefit from Class B and the exemption of payment of the insurance premium;

It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville d'Hudson se porte garante, s'engage à prendre fait et cause, à répondre financièrement des conséquences de toute erreur ou omission de Me Linda Espera, notaire, dans l'exercice de ses fonctions, à indemniser le FARPCNQ de tout déboursé ou toute indemnité qu'il aurait à payer en conséquence d'une erreur ou d'une omission de Me Linda Espera dans l'exercice de ses fonctions, et ce, même au-delà de la fin du lien d'emploi.

QUE la Ville d'Hudson renonce à tout recours récursoire contre Me Linda Espera, notaire et contre la Chambre des notaires du Québec à titre d'assureur à même les actifs détenus spécifiquement à cette fin au FARPCNQ, ceci, entre autres, en faveur de la Chambre des notaires du Québec et du FARPCNQ.

QUE la Ville d'Hudson autorise M. Philip Toone à passer et à signer pour la Ville de Hudson et en son nom, le cas échéant, tout acte, document, écrit, contrat ou engagement, le cas échéant, pour donner suite à la présente résolution afin de lier la Ville d'Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-97

6.2 Équité salariale 2020

CONSIDÉRANT la *Loi sur l'équité salariale* ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a l'obligation légale de procéder à l'évaluation du maintien de l'équité salariale;

CONSIDÉRANT les offres de services reçues;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Mme Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Mme Barbara Robinson**

DE MANDATER la firme Loranger Marcoux, avocats s.e.n.c.r.l. pour la réalisation de l'évaluation du maintien de l'équité salariale et ce, tel que proposé dans leur offre de services datée du 17 mars 2021.

D'APPROUVER le paiement des frais pour l'évaluation du maintien de l'équité salariale pour un montant maximal de 10 000 \$ plus taxes.

**Seconded by the Councillor for District
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-
Krindle**

THAT the Town of Hudson will stand surety, shall indemnify and save harmless, and be held accountable for results or consequences of any error or omission by Mtre Linda Espera, notary, in performing her duties or functions, and beyond the end of the employment relationship.

THAT the Town of Hudson relinquishes any action for indemnity against Mtre Linda Espera, notary and against the «*Chambre des notaires du Québec*» as the insurer holding assets specifically for this purpose with FARPCNQ, among others, in favour of the «*Chambre des notaires du Québec*» and the FARPCNQ.

THAT the Town of Hudson authorizes Mr. Philip Toone to execute and sign, for and on behalf of the Town of Hudson, any deed, document, written document, contract or undertaking, if need be, to implement the present resolution in order to bind the Town of Hudson.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 Pay Equity 2020

CONSIDERING the *Pay Equity Act*;

WHEREAS the Town has the legal obligation to proceed to a pay equity audit;

CONSIDERING the service offers received;

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO GRANT to the firm Loranger Marcoux, avocats s.e.n.c.r.l. the mandate for the implementation of a pay equity audit as proposed in their service offer dated March 17th, 2021.

TO APPROVE the maximum amount of \$10,000 plus taxes for the implementation of a pay equity audit.



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents pour donner effet à la présente.

THAT the Director General be authorized to sign all documents to give effect to the present resolution.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-98

6.3 Mouvement de personnel – Nominations

6.3 Movement of personnel - Appointments

CONSIDÉRANT que l'employé 931 a remis sa démission, que le lien d'emploi a pris fin le 12 mars et que le poste doit être pourvu;

CONSIDERING that employee 931 has resigned, that the employment relationship ended on March 12 and that the position must be filled;

CONSIDÉRANT que M. Étienne Lavoie a fait part de son intention de combler le poste de directeur du Service de la planification communautaire et qu'il a les qualifications requises pour ce poste;

CONSIDERING that Mr. Étienne Lavoie has indicated his intention to fill the position of Director of the Community Planning Department, and that he is qualified for the position;

CONSIDÉRANT que Mme Mélissa Francis a fait part de son intention de combler le poste de chef de division à l'urbanisme et qu'elle a les qualificatifs pour le poste;

CONSIDERING that Ms. Mélissa Francis has indicated her intention to fill the position of Division Chief, Urbanism, and that she has the qualifications for the position;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

De NOMMER M. Étienne Lavoie au poste de directeur du Service de la planification communautaire à compter du 29 mars 2021;

TO APPOINT Mr. Étienne Lavoie to the position of Director of Community Planning as of March 29, 2021;

DE NOMMER Mme Mélissa Francis au poste de chef de division à l'urbanisme à compter de la présente;

TO APPOINT Ms. Melissa Francis to the position of Division Chief, Urban Planning, effective immediately;

D'ASSUJETTIR les deux nominations à une période de probation de 6 mois de travail, effectif à compter de la signature de ladite nomination :

TO SUBJECT both appointments to a probationary period of 6 months of employment, effective from the signing of said appointment:

- Que cette période de probation peut être prolongée de six mois supplémentaires;

- That this probationary period may be extended for an additional six months;

D'AUTORISER le directeur général à finaliser les modalités de nomination pour et au nom de la Ville, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE hereby the Director General to finalize the terms and conditions of appointment for and on behalf of the City, if any, and any documents required to give effect to this resolution.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

 Résolution R2021-04-99

7.1 Conseil des Arts, récréation et culture d'Hudson – Nomination

CONSIDÉRANT la résolution R2012-03-72 adoptée le 4 mars 2019 aux termes de laquelle sept (7) membres furent nommés sur le Conseil des Arts, récréation et culture d'Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le siège du représentant du secteur du Patrimoine du Bâtiment, auparavant occupé par Mme Terry O'Saughnessy, est vacant et doit être pourvu;


CONSIDÉRANT QUE le Conseil des Arts, récréation et culture d'Hudson, lors de sa réunion tenue le 6 février 2021, a recommandé de remplacer Mme O'Saughnessy par Mme Geneviève Grenier, directrice générale du Centre d'histoire Greenwood d'Hudson;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

DE NOMMER Mme Geneviève Grenier au sein du Comité des arts, récréation et culture d'Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. TRAVAUX PUBLICS

 Résolution R2021-04-100

8.1 École Mount-Pleasant – Barils de récupération de pluie

CONSIDÉRANT QUE l'école Mount-Pleasant organise un club de jardinage pour enfants;

CONSIDÉRANT QUE, dans le cadre de ce projet, les bénévoles impliqués mettront en place des barils de récupération d'eau afin d'utiliser l'eau de pluie en provenance du toit de l'édifice;

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a été sollicité pour aider ces bénévoles en remplissant les barils à raison d'une fois par semaine durant la saison estivale;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest), M. Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

D'AUTORISER le service des travaux publics à aider les bénévoles du club de jardinage de

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

7.1 Hudson Arts, Recreation and Culture Council – Appointment

WHEREAS on March 4th, 2019, resolution R2019-03-72 was adopted appointing seven (7) members on the Arts, Recreation & Cultural Council of Hudson;

WHEREAS the seat of the representative of the «*Patrimoine du Bâtiment*» sector previously occupied by Ms. Terry O'Saughnessy is vacant and must be filled;

WHEREAS the Hudson Arts and Culture Council, at the meeting held on February 6th, 2021 resolved to recommend replacing Ms. O'Saughnessy by Ms. Genevieve Grenier, executive director at Greenwood Centre for Living History in Hudson;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO APPOINT Ms. Geneviève Grenier to the Arts, Recreation & Cultural Council of Hudson.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. PUBLIC WORKS

8.1 Mount Pleasant School – Rain barrels

WHEREAS Mount Pleasant school is organizing a garden club for the children;

WHEREAS in the framework of this project, volunteers will be setting up rain barrels to collect water from the roof drains on the building;

WHEREAS the Public Works service has been asked to fill the barrels once per week to help the volunteers during the summer.

**It is moved by the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AUTHORIZE the Public Works Department to assist the Mount-Pleasant



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'école Mount-Pleasant en remplissant les barils de récupération d'eau une fois par semaine.

School garden club volunteers by filling the rain barrels once per week.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

 Résolution R2021-04-101

9.1 Assermentation des patrouilleurs - Groupe Sûreté Inc.

9.1 Swearing in of patrol officers - Groupe Sûreté Inc.

CONSIDÉRANT la résolution numéro R2019-11-321 par laquelle la Ville a autorisé la conclusion d'un contrat de services avec la compagnie Groupe Sûreté Inc. aux fins d'une patrouille communautaire;

WHEREAS the Town adopted resolution R2019-11-321 awarding a community patrol service contract with the Groupe Sûreté Inc.;

CONSIDÉRANT QUE, sur résolution du conseil municipal, les employés de la compagnie Groupe Sûreté Inc. peuvent délivrer des constats d'infraction dans le cadre de l'application de certains règlements municipaux;

WHEREAS by Municipal Council resolution, the Groupe Sûreté Inc.'s employees may issue statements of offence for some municipal by-law violations;

CONSIDÉRANT QU'à la demande de la Cour municipale, le tableau des désignations spécifiques des agents de Groupe Sûreté Inc. doit être mis à jour par résolution;

WHEREAS the Municipal Court has requested that the list of authorized Groupe Sûreté Inc. patrollers must be updated by resolution;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE NOMMER les employés de la compagnie Groupe Sûreté Inc., notamment ceux ci-dessous inscrits, à titre de patrouilleurs habiles à délivrer des constats d'infraction dans le cadre de l'application des règlements mentionnés au Tableau A :

TO APPOINT the following Groupe Sûreté Inc. officers, as listed below, as patrollers authorized to deliver statements of offence enforcing the by-laws listed in Table A:

Tableau A Nom, Prénom / Name, Surname	Table A Matricule / Badge Number
Lebeault, Jonathan	100
Prud'homme, Joël	101
Pleau, Laurence	102
Marcil, Simon	132
Daviault, Benjamin	133
Montreuil, Laurence	147
Héroux, Jean-Louis	148
Soules, Alison	151
Deslauriers, Claude	152
Denis, Jason	155
Hénault, David	2388
Sakkoum, Amine	2406
Mélançon, Anthony	2936
Gougeon-Robert, Zachary	3083



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Turgeon, Camille	3113
Malo-Huchette, Gabriel	3492
Lavigne, Maude	3821

D'AUTORISER ÉGALEMENT tout nouvel employé de la compagnie Groupe Sûreté Inc., embauché en remplacement de l'une des personnes ci-dessus ou afin d'agrandir l'équipe des patrouilleurs, à délivrer, au nom de la Ville, un constat pour toute infraction aux dispositions des règlements mentionnés au tableau A ci-haut.

TO ALSO AUTHORIZE any new employee of Groupe Sûreté Inc., hired to replace one of the aforementioned officers or to increase the number of patrollers on the team, to issue, on behalf of the Town, any statement of offence in accordance with the provisions of the by-laws mentioned in Table A above.

D'ÉTENDRE cette autorisation à tout règlement remplaçant l'un des règlements mentionnés au tableau A.

TO EXTEND this authorization to any and all by-laws replacing the by-laws listed in Table A.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS

 Avis de motion

10.1 Notice of motion and tabling of draft – By-Law 743-2021 concerning parking – RMH 330-2021

10.1 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 743-2021 RMH 330-2021 sur le stationnement


Le conseiller 5 (Heights Est) M. Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 743-2021 RMH 330-2021 sur le stationnement et dépose le projet.

The councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 743-2021 concerning parking – RMH 330-2021 and tables a copy of the draft by-law.

Le but de ce règlement est d'harmoniser le règlement de stationnement afin que les dispositions communes d'un RMH soient applicables par la SQ.

The purpose of this by-law is to harmonize the parking by-law so that the RMH common provisions be enforceable by the SQ.

 Avis de motion

 Notice of motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 737.2 visant à modifier le règlement sur la tarification afin de modifier les tarifs sur les permis de stationnement

10.2 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 737.2 to amend the By-Law on tariffs to modify the tariffs on parking permits

Le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 737.2 visant à modifier le règlement sur la tarification afin de modifier les tarifs sur les permis de stationnement et dépose le projet.

The councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of the By-Law 737.2 to amend the By-Law on tariffs to modify the tariffs on parking permits and tables a copy of the draft by-law.

Le but de ce règlement est de modifier les tarifs sur les permis de stationnement.

The purpose of this by-law is to modify the tariffs on parking permits.

 Résolution R2021-04-102

10.3 Adoption – Règlement 739-2021 sur les pesticides

10.3 Adoption – By-Law 739-2021 on pesticides



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} mars 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the special sitting of the Municipal Council held on March 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du règlement 739-2021;

WHEREAS Council has reviewed By-Law 739-2021;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement comporte la modification suivante au projet déposé le 1^{er} mars 2021 :

WHEREAS the following changes have been made to the proposed by-law tabled on March 1st, 2021:

- L'ajout d'un second paragraphe à l'article 4 du règlement;
 - Le retrait du point 4 de l'article 5;
 - Le changement du titre de l'article 13;
 - Le remplacement du terme officier municipal par officier désigné à l'article 17;
 - Le remplacement de la deuxième phrase du premier paragraphe de l'article 22 par celle-ci :
De plus, aucune application de pesticides n'est permise à moins de 2 mètres d'une ligne de propriété, tel que prévu à l'article 24, sauf si les voisins concernés ont préalablement donné leur autorisation écrite;
 - Le retrait du terme herbicides et l'ajout du mot ou à l'article 25;
 - À la version anglaise du règlement, le remplacement du terme violation par offense à l'alinéa 4 de l'article 28;
 - Le retrait des mots suivants à l'alinéa 5 de l'article 29 :
et doit fournir ces données à tout propriétaire d'un terrain adjacent au club de golf qui en fait la demande.
 - L'ajout des paragraphes 8 et 10 à l'article 29 du règlement;
 - Le remplacement du terme fonctionnaire par celui de fonctionnaire désigné à l'article 35 du règlement;
 - Le retrait de l'alinéa 2 de l'article 35 du règlement;
 - Le remplacement du terme fonctionnaire par celui d'officier à l'article 37 du règlement;
 - Le remplacement du terme fonctionnaire par celui d'officier à l'article 38 du règlement;
 - Le remplacement du terme infraction par celui d'offense et le remplacement du terme
- A second paragraph was added to Section 4 of the by-law;
 - Point 4 was removed from Section 5;
 - Section 13 title was modified;
 - The term municipal officer was changed to designated officer at Section 17;
 - The second sentence in the first paragraph of Section 22 was changed as follows:
In addition, no application of pesticides is permitted within 2 meters of a property line, as provided for in article 24, unless the neighbors concerned have previously given their written authorization;
 - The removal of the term herbicides and the addition of the word or at Section 25;
 - On the English version of the by-law, the word «violation» was replaced by «offence» at paragraph 4 of Section 28;
 - The following was removed from paragraph 5 of Section 29:
and must provide this data to any owner of land adjacent to the golf course who requests it.
 - Paragraphs 8 and 10 were added to Section 29;
 - The term «authority having jurisdiction» was replaced by «designated officer» at Section 35 of the by-law;
 - Paragraph 2 was removed from Section 35 of the by-law;
 - The term «authority having jurisdiction» was replaced by «designated officer» at Section 37 of the by-law;
 - The term «authority having jurisdiction» was replaced by «designated officer» at Section 38 of the by-law;
 - On the English version of the by-law, the word «infraction» was replaced by



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

corporation par celui de moral person dans
la version anglaise de l'article 39;

«offence» and the word «corporation»
by «moral person» at Section 39;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-
Krindle**

D'ADOPTER le règlement 739-2021 sur les
pesticides.

TO ADOPT By-Law 739-2021 on
pesticides.

D'AUTORISER les patrouilleurs de Groupe
Sûreté Inc à appliquer le règlement 739-2021
sur les pesticides.

TO AUTHORIZE the patrol officers of
Groupe Sûreté Inc. to apply by-law 739-
2021 on pesticides.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-103

**10.4 Adoption - Règlement 529.2-2021 visant
à modifier les exigences pour les
certificats d'autorisations d'abattage
d'arbres**

**10.4 Adoption - By-Law 529.2-2021 to
modify the requirements for tree
cutting authorization certificates**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent
règlement a été donné à la séance
extraordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er}
mars 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law
was given at the special sitting of the
Municipal Council held on March 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a
pris connaissance du règlement 529.2-2021;

WHEREAS Council has reviewed By-Law
529.2-2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for District
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-
Krindle
Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le règlement 529.2-2021 visant à
modifier les exigences pour les certificats
d'autorisations d'abattage d'arbres.

TO ADOPT By-Law 529.2-2021 to modify
the requirements for tree cutting
authorization certificates.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-104

**10.5 Adoption - Règlement 737.1-2021
modifiant le règlement 737-2021 sur la
tarification afin d'ajouter un dépôt pour
le remplacement d'arbres**

**10.5 Adoption - By-Law 737.1-2021
amending By-Law 737-2021 on
tariffs to add a deposit for tree
replacements**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent
règlement a été donné à la séance
extraordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er}
mars 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law
was given at the special sitting of the
Municipal Council held on March 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a
pris connaissance du règlement 737.1-2021;

WHEREAS Council has reviewed By-Law
737.1-2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for District
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-
Krindle**



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le règlement 737.1-2021 modifiant le règlement 737-2021 sur la tarification afin d'ajouter un dépôt pour le remplacement d'arbres.

TO ADOPT By-Law 737.1-2021 amending By-Law 737-2021 on tariffs to add a deposit for tree replacements.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-105

10.6 Adoption finale– Règlement 526.15-2021 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de modifier les normes concernant la protection des arbres et des boisés

10.6 Final Adoption – By-Law 526.15-2021 amending Zoning By-Law 526 to modify the standards concerning the protection of trees and woodlands

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} mars 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on March 1st, 2021;

CONSIDÉRANT les modifications apportées au premier projet adopté le 1^{er} mars 2021 par le conseil;

WHEREAS Council has modified the first draft adopted on March 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QU'en raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 4 juillet 2020, une consultation écrite d'une durée de 15 jours du 11 mars au 26 mars 2021 a eu lieu en remplacement de l'assemblée de consultation publique normalement requise;

WHEREAS in accordance with Ministerial Order number 2020-049 of the Quebec minister of health and social services dated July 4th, 2020, a 15-day written consultation has been held from March 11th to March 26th, 2021 *in lieu* of the public consultation usually required;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault**

D'ADOPTER le Règlement 526.15-2021 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de modifier les normes concernant la protection des arbres et des boisés.

TO ADOPT By-Law 526.15 amending Zoning By-Law 526 to modify the standards concerning the protection of trees and woodlands.

QUE copie de ce règlement soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-04-106

10.7 Adoption finale du règlement - Règlement 526.14 visant à modifier les normes associées aux garages détachés

10.7 Final Adoption - By-Law 526.14 amending Zoning By-Law 526 to modify detached garage standards

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} février 2021;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on February 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le premier projet de règlement adopté le 1^{er} février 2021 s'est vu modifié de la façon suivante:

WHEREAS the first draft by-law adopted on February 1st, 2021 was amended as follows:



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Au tableau 7, ajout de la note (4) à la case « 2 m si situé en arrière de la ligne avant du bâtiment principal ».

CONSIDÉRANT QU'en raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 4 juillet 2020, une consultation écrite d'une durée de 15 jours du 11 au 26 février 2021 a eu lieu en remplacement de l'assemblée de consultation publique normalement requise;

CONSIDÉRANT l'avis public de la procédure d'enregistrement du 11 mars 2021;

CONSIDÉRANT qu'aucune demande d'enregistrement n'a été reçue;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

D'ADOPTER le Règlement 526.14 visant à modifier les normes associées aux garages détachés.

QUE copie de ce règlement soit transmise à la MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2021-04-107

10.8 Adoption du second projet – Règlement 526.12-2021 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin de modifier les dispositions sur les clôtures

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} mars 2021;

CONSIDÉRANT QUE le premier projet de règlement a été adopté le 1^{er} mars 2021;

CONSIDÉRANT QU'en raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 4 juillet 2020, une consultation écrite d'une durée de 15 jours a eu lieu en remplacement de l'assemblée de consultation publique normalement requise;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'y donner par l'adoption d'un second projet de règlement, sans modification;

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff

- Note (4) was added to table 7 «2 m if located behind the main building's front line »

WHEREAS in accordance with Ministerial Order number 2020-049 of the Quebec minister of health and social services dated July 4th, 2020, a 15-day written consultation has been held from February 11th to February 26th, 2021 *in lieu* of the public consultation usually required;

WHEREAS the public notice of the registry procedure was published on March 11th, 2021;

WHEREAS no registry requests have been received;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault**

TO ADOPT By-Law 526.14 amending Zoning By-Law 526 to modify detached garage standards.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MRCVS.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.8 Adoption of second draft – By-Law 526.12-2021 amending Zoning By-Law 526 in order to modify the provisions on fences

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on March 1st, 2021;

WHEREAS the first draft by-law was adopted on March 1st, 2021;

WHEREAS in accordance with Ministerial Order number 2020-049 of the Quebec Minister of Health and Social Services dated July 4th, 2020, a 15-day written consultation has been held *in lieu* of the public consultation usually required;

WHEREAS it is necessary to follow up by adopting a second draft bylaw, without amendment;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**Seconded by the Councillor for District
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-
Krindle**

D'ADOPTER le second projet de règlement
526.12-2021 visant à modifier le règlement 526
sur le zonage afin de modifier les dispositions
sur les clôtures.


TO ADOPT the second draft of By-Law
526.12-2021 amending Zoning By-Law
526 in order to modify the provisions on
fences.

QUE copie de ce projet soit transmise à la
MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be
transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Avis de motion

**10.9 Avis de motion et dépôt du projet -
Règlement autorisant un emprunt de
1 050 000 \$ pour financer les travaux de
réfection du barrage et du déversoir du
Lac Pine et l'aménagement du milieu
humide**

**10.9 Notice of motion and tabling of
draft – By-Law authorising a loan
of \$1,050,000 to finance the
rehabilitation of the Pine Lake
dam and spillway and the
environmental development of
wetlands**

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) M.
Austin Rikley-Krindle donne avis de motion de
l'intention de soumettre pour adoption le
règlement d'emprunt de 1 050 000 \$ autorisant
les travaux de réfection du barrage et déversoir
au Lac Pine et l'aménagement du milieu et
dépose le projet.

The councillor for District 2 (Eastern
Hudson) Austin Rikley-Krindle gives notice
of motion that he would move or cause to
be moved at a subsequent session of the
Council the adoption of a By-Law
authorizing a loan of \$1,050,000 for the
rehabilitation of the dam and spillway at
Pine Lake and the development of the
environment and tables a copy of the draft
by-law.

Le financement de ce règlement dont le but est
de procéder à l'exécution de travaux de
réfection du barrage et du déversoir du Lac Pine
et le réaménagement du milieu humide du
secteur sera assuré comme suit :

Funding for this by-law, the purpose of
which is to is to carry out repairs to the Pine
Lake dam and spillway and to redevelop
the wetland in the area, will be provided as
follows:

- 461 584 \$ en provenance du
règlement 670.2-2016 qui a déjà été
financé;
- 348 416 \$ en provenance des surplus
non affectés de la Ville;

- \$461,584 from By-law 670.2-2016 which
was already funded;
- \$348,416 from the City's unassigned
surplus;

Par conséquent, le solde à financer est de
240 000 \$.

Therefore, the balance to be funded is
\$240,000.

 Avis de motion

**10.10 Avis de motion et dépôt du projet -
Règlement d'emprunt de 350 000 \$
autorisant l'acquisition d'équipements
pour les travaux publics et les parcs**

**10.10 Notice of motion and tabling of
draft - By-Law authorizing a loan of
\$350,000 for purchase of equipment for
public works and parks**

Le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim
Duff donne avis de motion de l'intention de
soumettre pour adoption le règlement
d'emprunt de 350 000 \$ autorisant l'acquisition
d'équipements pour les travaux publics et les
parcs et dépose le projet.

The councillor for district 5 (Eastern
Heights) Jim Duff gives notice of motion
that he would move or cause to be moved
at a subsequent session of the Council the
adoption of the By-Law authorizing a loan
of \$350,000 for purchase of equipment for
public works and parks and tables a copy
of the draft by-law.




Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le but de ce règlement est de procéder à un emprunt de 350 000 \$ autorisant l'acquisition d'équipements pour les travaux publics et les parcs.

The purpose of this by-law is to authorize a loan of \$350,000 for purchase of equipment for public works and parks.

 Avis de motion

10.11 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 728.1-2021 visant à modifier le règlement 728 sur la délégation de pouvoirs et de contrôle et suivi budgétaire de la Ville d'Hudson

10.11 Notice of Motion and tabling of draft - By-Law 728.1-2021 amending By-law 728 on the delegation of powers and budget follow-up & control of the Town of Hudson

Le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 728.1-2021 visant à modifier le règlement 728 sur la délégation de pouvoirs et de contrôle et suivi budgétaire de la Ville d'Hudson et dépose le projet.

The councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of the By-Law 728.01-2021 amending By-Law 728 on the delegation of powers and budget follow-up & control of the Town of Hudson and tables a copy of the draft by-law.

Le but de ce règlement est d'imputer des pouvoirs de dépenses aux postes nommés à l'organigramme de la Ville.

The purpose of this by-law is to apply powers to positions named in the Town's organizational chart.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

 Résolution R2021-04-108

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for District 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for District 6 (West End) Daren Legault**

QUE la séance soit levée à 21 h 08.

THAT the meeting be adjourned at 9:08 PM.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Linda Espera
Greffière / Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE A / APPENDIX A

Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations **Application authorization & issuance of tickets – designation update**

Règlement 83 concernant le numérotage de maisons obligatoire – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 83 concerning compulsory house numbering - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists
Règlement 364 concernant le tournage de films dans la Ville d'Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 364 concerning film making in the Town of Hudson - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Le directeur du service incendie • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Inspection Agent • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Fire Department Director • Preventionists
Règlement 436 concernant les feux à ciel ouvert – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 436 concerning open-air fires - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists
<ul style="list-style-type: none"> • Règlement 471 sur les rues et places publiques – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir 	<ul style="list-style-type: none"> • By-Law 471 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Inspection Agent • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector
Règlement 485 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux et services publics – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 485 concerning municipal works and public services agreements - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • L'agent d'inspection • Le directeur des Travaux Publics • L'inspecteur en urbanisme • Le technicien en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Inspection Agent • Public Works director • Urban Planning Inspector • Urban Planning Technician



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 510 concernant la prévention des incendies – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 510 concerning fire prevention - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service incendie Les pompiers Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> Fire Department Director Firefighters Preventionists
Règlement de zonage 526 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Zoning By-Law 526 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur de la planification communautaire Le chef de division urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en urbanisme Le technicien en environnement L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Community Planning Director Urban Planning Division Head Inspection Agent Urban Planning Technician Environment technician Urban Planning Inspector
Règlement de lotissement 527 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Subdivision By-Law 527 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur de la planification communautaire Le chef de division urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Community Planning Director Urban Planning Division Head Inspection Agent Urban Planning Technician Urban Planning Inspector
Règlement de construction 528 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Construction By-Law 528 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur de la planification communautaire Le chef de division urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en urbanisme Les préventionnistes L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Community Planning Director Urban Planning Division Head Inspection Agent Urban Planning Technician Preventionists Urban Planning Inspector
Règlement des permis et certificats 529 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Permits and certificates By-Law 529 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur de la planification communautaire Le chef de division urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en urbanisme Le technicien en environnement L'inspecteur en urbanisme Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> Community Planning Director Urban Planning Division Head Inspection Agent Urban Planning Technician Environment technician Urban Planning Inspector Sûreté du Québec officers
Règlement 558 relatif aux colporteurs et aux commerçants itinérants – RMH-220 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 558 pertaining to solicitors and peddlers – RMH 220 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur de la planification communautaire Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Community Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning Inspector



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |
| • Les agents de la Sûreté du Québec | • Sûreté du Québec officers |

Règlement 559 sur les ventes de garage et ventes temporaires – RMH-299 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 559 concerning garage sales and temporary sales – RMH 299 - as well as all existing or future amendments
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| • Le directeur de la planification communautaire | • Community Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |
| • Les agents de la Sûreté du Québec | • Sûreté du Québec officers |

Règlement 564 relatif au contrôle de la vidange des boues des fosses septiques sur le territoire de la Ville de Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 564 concerning the control of septic tank sewage removal on the Town's territory - as well as all existing or future amendments
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| • Le directeur de la planification communautaire | • Community Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |
| • Le technicien en environnement | • Environment technician |

Règlement 568 sur le raccordement aux réseaux d'égout sanitaire et d'égout pluvial – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 568 concerning connections to the sanitary sewer and storm drain systems - as well as all existing or future amendments
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| • Le directeur aux travaux publics | • Director of Public works |
| • Le surintendant | • Superintendent |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |

Règlement 571 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) - as well as all existing or future amendments
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| • Le directeur de la planification communautaire | • Le directeur de la planification communautaire |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |

Règlement 611 concernant les arbres – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 611 concerning trees - as well as all existing or future amendments
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| • Le directeur de la planification communautaire | • Community Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • Le technicien en environnement | • Environment Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- L'agent d'inspection
- Inspection Agent

Règlement 617 concernant le contrôle de l'éclairage extérieur (la pollution lumineuse) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 617 concerning the control of outdoor lighting (light pollution) - as well as all existing or future amendments
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • Le technicien en environnement • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Environment Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 622 concernant les rebuts – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 622 concerning refuse - as well as all existing or future amendments
--------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • Le technicien en environnement • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Environment Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 642 relatif à l'entretien des installations septiques tertiaires (désinfection par rayonnement ultraviolet) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 642 on the maintenance of tertiary septic systems (disinfection by ultraviolet radiation) - as well as all existing or future amendments
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • Le technicien en environnement • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Environment Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 650-2014 sur les animaux de compagnie – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 650-2014 concerning pets - as well as all existing or future amendments
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Agent d'inspection • Inspecteur en urbanisme | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Inspection Agent • Urban Planning Inspector |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 652-2015 concernant la démolition – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 652-2015 concerning demolition - as well as all existing or future amendments
----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

<p>Règlement 667-2015 concernant l'obligation d'installer une soupape de sécurité (clapet anti-retour) à l'égard de tout immeuble desservi par le service d'égout municipal – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 667-2015 concerning the obligation to install a safety valve (check valve) for buildings connected to the municipal sewer system - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur des Travaux publics • Surintendant • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> • Director of Public works • Superintendent • Urban Planning Inspector • Inspection Agent
<p>Règlement 694-2017 relatif au stationnement – RMH 330-1 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 694-2017 concerning parking – RMH 330-1 - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Les agents de la Sûreté du Québec • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> • Sûreté du Québec officers • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Inspector • Inspection Agent
<p>Règlement 709 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 709 governing specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent
<p>Règlement 711 concernant la sécurité, la paix et l'ordre – RMH 460-2018 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 711 concerning security, peace and good order – RMH 460-2018 - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> • Sûreté du Québec officers
<p>Règlement 715 relatif au déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 715 respecting snow removal of private parking areas by contractors - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur des Travaux publics • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> • Director of Public Works • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent
<p>Règlement 720 sur les systèmes d'alarmes (RMH110-2019) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir</p>	<p>By-Law 720 concerning alarm systems - as well as all existing or future amendments</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes • Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists • Sûreté du Québec officers



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 722 sur les nuisances (RMH 450) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 715 respecting snow removal of private parking areas by contractors - as well as all existing or future amendments
--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • Agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 723 sur l'eau potable – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 715 respecting snow removal of private parking areas by contractors - as well as all existing or future amendments
----------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • Le technicien en environnement • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le directeur aux travaux publics • Le surintendant | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Environment Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent • Director of Public works • Superintendent |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 730 Distanciation sociale Sandy-Beach – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 730 Social Distance Sandy-Beach - as well as all existing or future amendments
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 733 relatif à la circulation (RMH-399) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 733 regarding Traffic (RMH-399) - as well as all existing or future amendments
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Les agents de la Sûreté du Québec | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent • Sûreté du Québec officers |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Règlement 739 sur le contrôle des pesticides – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 739 on Pesticide control - as well as all existing or future amendments
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur de la planification communautaire • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Community Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

TABLEAU A / TABLE A

N° de règlement	Objet du règlement	By-Law N°	By-Law subject
83	Numérotage de maison	83	House numbering
364	Tournage de films	364	Filming
436	Feux à ciel ouvert	436	Open-air fires
510	Prévention des incendies	510	Fire prevention
529	Permis et certificats	529	Permits and certificates
558 – RMH 220	Colporteurs et commerçants itinérants	558 – RMH 220	Solicitors and peddlers
559 – RMH 299	Ventes de garage et ventes temporaires	559 – RMH 299	Garage sales and temporary sales
611	Concernant les arbres	611	Concerning trees
617	Pollution lumineuse	617	Light pollution
622	Rebus	622	Refuse
650	Animaux de compagnie	650	Concerning pets
694 - RMH 330-1	Stationnement	694 - RMH 330-1	Parking
711 - RMH 460-2018	Concernant la sécurité, la paix et l'ordre	711 - RMH 460-2018	Concerning security, peace & good order
715	Déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs	715	Snow removal of private parking areas by contractors
720 - RMH 110-2019	Systèmes d'alarme	720 - RMH 110-2019	Alarm systems
722 - RMH 450-2019	Nuisances	722 - RMH 450-2019	Nuisances
723	Concernant l'utilisation de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal	723	Concerning the use of drinking water produced by the municipal water system
730	Distanciation sociale Sandy-Beach	730	Social distancing - Sandy Beach
733 - RMH 399-2020	Circulation	733 - RMH 399-2020	Traffic
743 - RMH 330-2021	Stationnement	743- RMH 330-2021	Concerning parking
739-2021	Contrôle des pesticides	739-2021	Pesticides control



Séance ordinaire tenue le 6 avril 2021
Regular meeting held on April 6th, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE B

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA
RÉSOLUTION R2021-02-45 - FINANCEMENT –
ADJUDICATION

(Art. 92.1 LCV)

APPENDIX B

MINUTES OF CORRECTION OF RESOLUTION
R2021-02-45 - FINANCING – ADJUDICATION

(Art. 92.1 LCV)

Je soussignée, Linda Espera, greffière de la Ville de Hudson, modifie par le présent procès-verbal de correction le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 22 février 2021, et plus particulièrement la résolution R2021-02-45 – financement – adjudication de façon à ce qu'on y lise ce qui suit :

3. Financement – Adjudication

[]

[]

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents.

Cette modification vise une erreur qui apparait de façon évidente à la lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise par le conseil municipal.

La résolution n° R2021-02-45 n'est pas autrement modifiée.

Le présent procès-verbal de correction entre en vigueur à compter de sa signature.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 6 avril 2021

I, the undersigned, Linda Espera, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby amend by the present minutes of correction, the February 22nd, 2021 special meeting minutes, particularly to resolution R2021-02-45 – financing – adjudication to read as follows:

3 Financing – Adjudication

[]

[]

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members.

This modification corrects an error that was obvious just by reading the documents provided in support of the decision made by the municipal council.

Resolution N° R2021-02-45 has not been otherwise modified.

The present minutes of correction shall enter into force on the date of its signature.

Linda Espera
Greffière / Town Clerk